

RESUMENES DE LOS ARTICULOS

ABSTRACT OF THE ARTICLES

EMMA SÁNCHEZ MONTAÑÉS

El mundo indígena norteamericano en la Revista de Indias

A pesar del olvido institucional del ámbito indígena de América del Norte, incluso de las regiones que históricamente estuvieron bajo la órbita española, en la *Revista de Indias* se encuentran una serie de trabajos cuyo objeto de estudio es algún aspecto de la historia y la cultura norteamericana y que en todo o en parte se dedican al mundo indígena. Las áreas geográfico-culturales consideradas son el Sureste, el Suroeste, California, la Costa Noroeste y, en menor medida, el sur de Las Praderas (Texas).

Studies on North American Native Peoples in the Revista de Indias

Despite the general neglect in Spain of studies on the Indians of North America, even in those regions which were historically under Spanish sovereignty, the *Revista de Indias* has published twenty seven articles which touch on some aspects of North American history and culture and refer to native peoples. The cultural and geographical areas considered are the southeast, the southwest, California, and, to a smaller extent, the southern plains (Texas).

VICENTA CORTÉS ALONSO

La imagen del otro: indios, blancos y negros en el México del siglo XVI

Estudio de la imagen que se ofrece de indios, blancos y negros en un documento administrativo de los primeros lustros del asentamiento de los castellanos en México: *La Pintura del gobernador, Alcaldes y Regidores de México. «Códice Osuna»*, publicado en Madrid en edición facsimilar en los años 70. En él se escalonan las pinturas indígenas, los textos en nahuatl y las traducciones al español, sobre los temas de la vida de los funcionarios virreinales y de los indios y negros que les daban servicio. Se analiza la visión de cada participante, explícita o no, de la agricultura, la industria o las obras públicas, así como el aprendizaje de la lengua, la escritura y la participación en las instituciones castellanas.

Summary of La imagen del otro: indios, blancos y negros en el México del siglo XVI

This is a study of the image presented of Indians, White people and Negroes in an early Spanish-Mexican Administrative document: *La Pintura del Gobernador, Alcaldes y Regidores de México. «Código de Osuna»*; published in Madrid in a facsimilar edition in the seventies. It contains native paintings, texts in Nahuatl, and Spanish translation, about the life of viceregal officials and their Indian and Negro servants, analyzing each participant's vision, whether explicit or not, of farming, industry, public works, the teaching of language, writing, and participation in Spanish institutions.

JORGE PINTO RODRÍGUEZ

Los Cinco Gremios Mayores de Madrid y el comercio colonial en el siglo XVIII

Se examina el papel que jugaron las compañías comerciales que participaron del comercio colonial en el siglo XVIII en el esfuerzo que hizo la Corona por abrir el mercado americano a la producción de la naciente industria española. Examinando el caso de los Cinco Gremios Mayores de Madrid, se postula que esas compañías sirvieron no sólo para transportar manufacturas españolas a América, sino, además, para penetrar las articulaciones internas que se habían tejido en el mundo colonial.

El estudio se apoya en la documentación que se conserva en el Archivo General de Indias (Sevilla), el Archivo General de la Nación (Lima) y en la British Library de Londres.

The five Mayor Guilds of Madrid and Colonial Commerce in the Eighteenth Century

The article examines the role played by commercial companies participating in eighteenth century colonial trade in the efforts of the Crown to open the American market to the products of the fledgling Spanish industry. Through an analysis of Madrid's five major guilds, it is shown that these companies not only transported Spanish manufactures to America but also managed to penetrate the internal structure of the colonial world. The study is based on sources in the General Archive of the Indies in Seville, the General Archive of the Nation in Lima, and the British Library in London.

FRÉDÉRIQUE LANGUE

Mineros y poder en Nueva España. El caso de Zacatecas en visperas de la Independencia

Las reformas borbónicas, tanto a nivel económico como político, contemplaron la necesidad de fomentar la minería mediante la creación de instituciones repre-

sentativas, como el Tribunal de Minería y sus diputaciones regionales. A través de las actas de este organismo se intenta analizar cómo los mineros zacatecanos se fueron constituyendo en grupo de presión, en sujetos políticos, y cómo esta élite económica llegó a extender su radio de influencia hasta la capital del virreinato. Y más aún cuando estos personajes se caracterizaban por una significativa dualidad: las estrategias económicas modernas coexistían con unas formas de sociabilidad tradicionales, propias de una sociedad de Antiguo Régimen.

Miners and Power in New Spain. The case of Zacatecas on the Eve of Independence

Bourbonic reforms, both economic and political, recognized the need to stimulate mining by creating representative institutions like the Miners' Court and its regional branches. Through the minutes of the proceedings of this organism the author attempts to analyze how miners of Zacatecas formed a pressure group, participants in political life, and how this economic elite managed to extend its influence as far as Mexico City. Also this group is characterized by a significant duality: its modern economic strategies coexist with traditional social mores, typical of an old regime society.

NURIA SALA VILA

La revuelta de Julí en 1806: crisis de subsistencias y economía campesina

Análisis detenido de la célebre revuelta que, sostenida sobre la aguda crisis de subsistencia que afectó al sur andino (1804-1806), fue fomentada por varios curas ante diversas medidas del intendente de Puno (venta de tierras, supresión de la mita a Potosí). Sobre documentación de varios archivos argentinos, bolivianos, españoles y peruanos.

The Revolt of Julí in 1806: Subsistence Crisis and Rural Economy

Detailed analysis of the revolt caused by the grave subsistence crisis that affected the southern Andes (1804-06), but which was encouraged by several priests in response to certain measures taken by the intendant of Puno (sale of lands, suppression of Indian mita labour in Potosí). Based on sources from Argentine, Bolivian, Peruvian and Spanish archives.

MANUEL HERNÁNDEZ GONZÁLEZ

Francisco Caballero Sarmiento, un empresario al servicio de la contrarrevolución en Venezuela, 1806-1819

Este artículo estudia las actividades en Venezuela del comerciante portugués Francisco Caballero Sarmiento, ligado por razones familiares y económicas a un

importante sector de la burguesía comercial norteamericana. El régimen cuasi-monopolístico de sus actividades comerciales en la Venezuela anterior a la guerra de la independencia, su financiación de la derrota de la invasión de Miranda de 1806 y su apoyo decidido a la contrarrevolución en la guerra son aspectos estudiados en el mismo.

Francisco Caballero Sarmiento, a Businessman Working for the Counter-Revolution in Venezuela, 1806-1819

This article studies the activities in Venezuela of a Portuguese merchant Francisco Caballero, who was linked by family and economic ties to an important sector of the North American merchant class. The main aspects covered are the almost monopolistic character of his commercial activities in Venezuela before the war of independence, his financing of the defeat of Miranda's 1806 invasion, and his strong support of the counter-revolutionary forces during the war.

CRISTIAN GAZMURI

Los artesanos de Santiago de Chile en 1850, y el despertar político del sector popular chileno

Análisis de la conducta política y el despertar político de las clases populares chilenas a mediados del siglo XIX, a partir del estudio de un grupo social, los artesanos. Su estudio revela que la oposición a los gobiernos autoritarios no se debió sólo a causas exógenas, y en él participaron algunos sectores populares.

The craftsmen of Santiago de Chile in 1850, and the political awakening of the chilean popular sector

Analysis of the political awakening and behaviour of the chilean lower classes in the middle of the XIX century, based on the study of a social group, the craftsmen. The study shows opposition to the authoritarian governments not only was owing to external casualties but the participation of the popular sector.